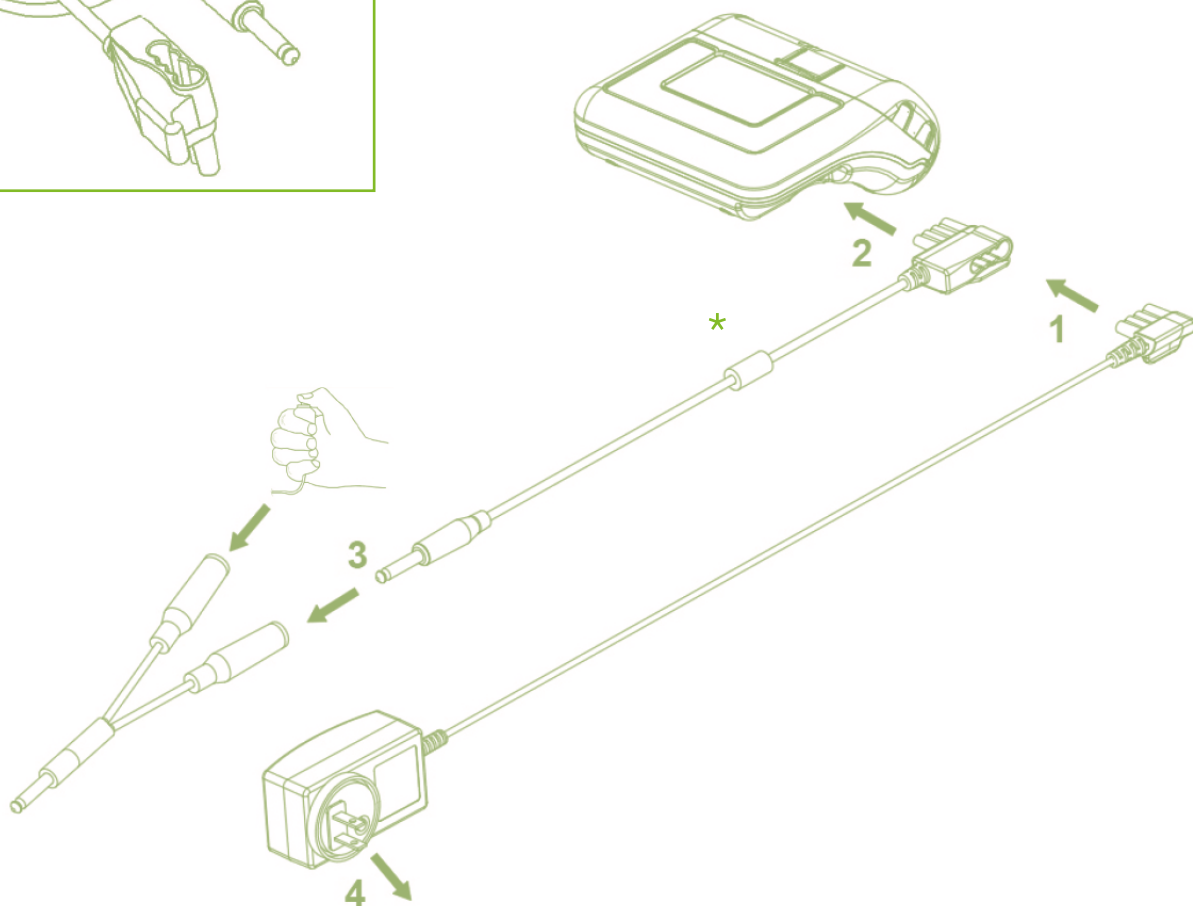
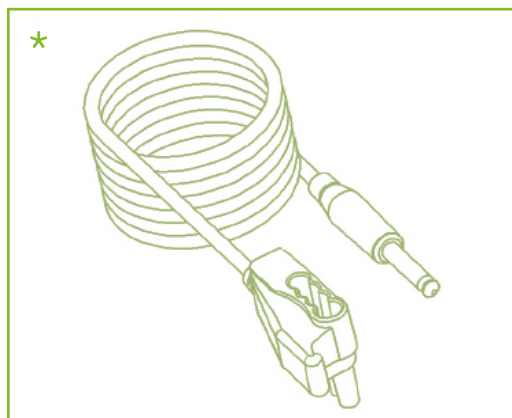


Compat ella®

COMPAT ELLA® NURSE CALL CABLE

تعليمات الاستخدام / Návod k použití / Brugsanvisning / Gebrauchsanweisung / Instructions for Use / Instrucciones de uso / Käyttöohjeet / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Instrukcja użycia / Instruções de utilização / Bruksanvisning / Návod na použitie



P001T063_01 - 25MAY2021

GLOBE

REF

12279521

QTY 1



IPX1

350 V

120 mA



Axium MTech S.A.

Allée de la Petite Prairie 4 - 1260 Nyon – Switzerland



www.compat.com

AR هذا الملحق مخصص للاستخدام مع مضخة التغذية المعوية **Compat Ella®**. راجع تعليمات الاستخدام لمضخة **Compat Ella®**. اتصل بممثل المبيعات المحلي لديك للحصول على التفاصيل. **⚠ تنبيهات:** عند التوصيل إلى نظام استئداء الممرضة المعتمد، ويتم تمكين خيار استئداء الممرضة، فإن المضخة ستُرسل إشارة إنذار إلى نظام إدارة استئداء الممرضة. راجع قسم "الإعدادات المتقدمة" لمعرفة كيفية تمكين خيار استئداء الممرضة. طول كابل استئداء الممرضة: 3 م. **Ⓢ** مادة قابلة لإعادة التدوير. **♻** الفايات الخاصة بالمواد الإلكترونية والمعدات الإلكترونية: **IPX1** درجة الحماية ضد التلوث. **ملاحظة هامة:** جافز للاستخدام. يجب اتباع الممارسات السريرية الجيدة وجميع التشريعات المحلية والوطنية للتلوث والتخلص. **ابلق الشركة المعتمدة والسلطة المختصة في بلدك عن أي حادث خطير على الفور. ⚠** تعليمات الاستخدام هذه متاحة على www.compat.com.

CS Toto příslušenství je určeno k použití s pumpou pro podávání enterální výživy Compat Ella®. Dočtete v Návodu k použití zařízení Compat Ella®. Kontaktujte svého obchodního zástupce, který vám může sdělit podrobnosti. **⚠ Varování:** Pumpa, která je připojena ke schválenému systému pro přivádění sestry a má povolenou funkci Přivádění sestry, odešle signál alarmu do systému pro správu přivádění sestry. Jak povolíte funkci Přivádění sestry, viz pokročilé nastavení. Délka kabelu pro přivádění zdravotní sestry: 3 m. **Ⓢ** Recyklovatelný materiál. **♻** Zařízení likvidováno jako elektronický odpad. **IPX1** Stupeň ochrany proti vniknutí. **⚠ Důležitá upozornění:** Přípraven k použití. Při transportu a likvidaci dodržujte správnou klinickou praxi a všechny místní a státní předpisy. Vážný incident okamžitě oznamte výrobci a kompetentnímu úřadu ve vaší zemi. **⚠** Tento návod k použití je k dispozici na www.compat.com.

DA Dette tilbehør er beregnet til anvendelse med Compat Ella® Pumpe til enteral ernæring. Se brugsanvisningen til Compat Ella®. Kontakt den lokale salgssrepræsentant for at få flere oplysninger. **⚠ Advarsel:** Når pumpen er koblet til et godkendt tilkaldesystem, og tilkald er aktiveret, vil pumpen sende et alarmsignal til tilkaldets styringssystem. Se Øvrige indstillinger vedrørende aktivering af tilkald. Tilkaldesystemets kabel længde: 3m. **Ⓢ** Genanvendeligt materiale. **♻** Affald af elektronisk og elektrisk udstyr. **IPX1** Kapslingsgrad. **Vigtigt:** Klar til brug. God klinisk praksis anvendes, og de lokale og nationale bestemmelser følges ang. transport og bortskaffelse. Rapportér øjeblikkeligt alvorlige hændelser til producenten og de kompetente myndigheder i dit land. **⚠** Brugsanvisningen er tilgængelig på www.compat.com.

DE Dieses Zubehör ist für die Verwendung mit der Compat Ella® Enteralen Ernährungspumpe vorgesehen. Informationen erhalten Sie in der Gebrauchsanweisung für Compat Ella®. Kontaktieren Sie Ihren Vertriebsvertreter, um weitere Informationen zu erhalten. **⚠ Warnhinweise:** Bei Anschluss an ein zugelassenes Schwesternrufsystem und nach Aktivierung des Schwesternrufs sendet die Pumpe ein Alarmsignal an das Schwesternrufsystem. Im Abschnitt „Erweiterte Einstellungen“ finden Sie Informationen zur Aktivierung des Schwesternrufsystems. Länge des Schwesternruf-Kabels: 3 m. **Ⓢ** Recyclebares Material. **♻** Elektro- und Elektronikgerätesetz. Geräte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre lokale Vertriebsorganisation. **IPX1** Schutzart. **Wichtige Hinweise:** Gebrauchsfertig. Halten Sie daher Good Clinical Practice ein und befolgen Sie bei Entsorgung und Transport alle lokalen und nationalen Vorschriften. Melden Sie schwerwiegende Zwischenfälle bitte unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde in Ihrem Land. **⚠** Diese Gebrauchsanleitung finden Sie auf www.compat.com.

EN This accessory is intended to be used with the Compat Ella® Enteral Feeding Pump. Refer to the Compat Ella® Instructions For Use. Contact your sales representative for details. **⚠ Warnings:** When connected to an approved nurse call system, and nurse call is enabled, the pump will send an alarm signal to the nurse call management system. See advanced settings to see how to enable Nurse call. Nurse call cable length: 3m. **Ⓢ** Recyclable material. **♻** Waste of electronic and electronic equipment. **IPX1** Ingress protection rating. **Important notes:** Ready to use. Follow good clinical practice and all local and national regulations for transportation and disposal. Immediately report serious incident to the Manufacturer and to the Competent Authority in your country. **⚠** This Instruction for Use is available at www.compat.com.

ES Este accesorio está diseñado para su uso con la bomba de nutrición enteral Compat Ella®. Consulte las Instrucciones de uso de la bomba Compat Ella®. Póngase en contacto con su representante de ventas para obtener más información. **⚠ Advertencias:** Cuando se conecta a un sistema de llamada a enfermería aprobado y la función de llamada a enfermería está activada, la bomba envía una señal de alarma al sistema de gestión de llamadas a enfermería. Véase la configuración avanzada para saber cómo habilitar la llamada a enfermería. Longitud del cable de llamada al personal de enfermería: 3 m. **Ⓢ** Material reciclable. **♻** Residuos electrónicos y de equipos electrónicos. **IPX1** Grado de protección. **Aviso importante:** Lista para su uso. Siga las buenas prácticas clínicas y toda la normativa local y nacional sobre transporte y eliminación. Informe inmediatamente de cualquier incidente grave al fabricante, así como a la autoridad competente de su país. **⚠** Estas instrucciones de uso están disponibles en www.compat.com.

FI Tämä lisävaruste on tarkoitettu käytettäväksi enteraaliseen ravinnonantoon tarkoitettun Compat Ella® -pumpun kanssa. Tutustu Compat Ella® -käyttöohjeisiin. Ota yhteyttä myyntiedustajaan saadaksesi lisätietoja. **⚠ Varoitukset:** Kun pumpu on yhdistetty hoitajan kutsujärjestelmään ja hoitajan kutsu on sallittu, pumpu lähettää hälytyssignaalin hoitajan kutsun hallintajärjestelmään. Katso lisäasetuksista ohjeet hoitajan kutsun sallimiseen. Hoitajakutsujärjestelmän johdon pituus: 3 m. **Ⓢ** Kierätettävä materiaali. **♻** Elektronikka- ja sähkölaitteita. **IPX1** IP-luokitus. **Tärkeät huomautuksia:** Valmis käytettäväksi. Noudatta hyvää kliinistä toimintatapaa sekä kaikkia kuljettamista ja hävittämistä koskevia paikallisia ja kansallisia määräyksiä. Ilmoita vakavasta häitasta välittömästi valmistajalle ja maasi toimivaltaiselle viranomaisoholle. **⚠** Tämä käyttöohje on saatavilla osoitteessa www.compat.com.

FR Accessoire pour utilisation avec la pompe de nutrition entérale Compat Ella®. Voir le mode d'emploi Compat Ella®. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre représentant. **⚠ Avertissements :** Une fois connectée à un système d'appel infirmière et une fois l'appel infirmière activé, la pompe enverra un signal d'alarme au système de gestion des appels infirmière. Consultez la section relative aux réglages avancés pour savoir comment activer l'appel infirmière. Longueur de câble d'appel infirmière : 3 m. **Ⓢ** Matériau recyclable. **♻** Déchets d'équipements électriques et électroniques. **IPX1** Indice de protection. **Avis important :** Prêt à l'emploi. Prendre les dispositions particulières conformément à la législation en vigueur pour le transport et le traitement des dispositifs médicaux souillés. Signaler immédiatement tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays. **⚠** Ce mode d'emploi est disponible à l'adresse www.compat.com.

IT Questo accessorio è progettato per essere utilizzato insieme alla pompa per nutrizione enterale Compat Ella®. Consultare le Istruzioni per l'uso di Compat Ella®. Contattare il proprio rappresentante commerciale per dettagli. **⚠ Avvertenze:** Quando collegata a un sistema di chiamata infermiera approvato, e la chiamata infermiera è abilitata, la pompa invierà un segnale di allarme al sistema di gestione della chiamata infermiera. Consultare le impostazioni avanzate per le modalità di abilitazione della Chiamata infermiera. Lunghezza del cavo per chiamata infermiera: 3 m. **Ⓢ** Materiale riciclabile. **♻** Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. **IPX1** Grado di protezione da agenti esterni. **Note importanti:** Pronto all'uso. Seguire le direttive delle Buone Pratiche Cliniche e delle legislazioni locali e nazionali per il trasporto e lo smaltimento. Segnalare immediatamente eventuali incidenti gravi al produttore e all'autorità competente nazionale. **⚠** Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili all'indirizzo www.compat.com.

NL Dit accessoire is bestemd voor gebruik met de Compat Ella® enteraal voedingspomp. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Compat Ella®. Neem voor meer informatie contact op met uw commerciële vertegenwoordiger. **⚠ Waarschuwingen:** Als de pomp is aangesloten op een goedgekeurd Nurse Call-systeem en Nurse Call wordt ingeschakeld, stuurt de pomp een alarmsignaal naar het systeem voor het beheren van verplegersoproepen. Bij de geavanceerde instellingen wordt beschreven hoe u Nurse Call kunt inschakelen. Lengte Nurse Call-kabel: 3 m. **Ⓢ** Recyclebaar materiaal. **♻** Afvoer van elektronische onderdelen en elektronische apparatuur. **IPX1** Binnendringingsbeschermingscode. **Belangrijke mededeling:** Klaar voor gebruik. Volg de vastgestelde klinische handelwijzen (Good Clinical Practice) en de lokale en nationale wetgeving voor transport en afvoer. Ernstige incidenten moeten onmiddellijk gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie van uw land. **⚠** Deze gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op de website www.compat.com.

NO Dette tilbehøret er beregnet til å brukes med den enterale matepumpen, Compat Ella® Enteral Feeding Pump. Les bruksanvisningen til Compat Ella®. Ta kontakt med salgssrepresentanten for mer informasjon. **⚠ Advarsler:** Når pumpen er koblet til et godkjent pasientalarmsystem, og pasientalarm er aktivert, vil pumpen sende et alarmsignal til systemet for pasientalarm. Se avanserte innstillinger om aktivering av pasientalarm. Pasientalarmkabelens lengde: 3m. **Ⓢ** Resirkulerbart materiale. **♻** EE-avfall. **IPX1** Klassifisering av inntrengningsbeskyttelse. **Viktige merknader:** Klar til bruk. Følg god klinisk praksis og alle gjeldende lokale og nasjonale forskrifter for transport og avfallshåndtering. Rapport straks alvorlige hendelser til produsenten og til den kompetente myndigheten i landet ditt. **⚠** Denne bruksanvisningen er tilgjengelig på www.compat.com.

PL Jest to akcesorium przeznaczane do użytku wraz z pompą do żywienia dojelitowego Compat Ella®. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania pompy Compat Ella®. Należy się skontaktować z przedstawicielem handlowym, aby uzyskać szczegółowe informacje na ten temat. **⚠ Ostrzeżenia:** Po podłączeniu do zatwierdzonego systemu wzywania pielęgniarki oraz włączeniu tego systemu, pompa będzie do niego wysyłać sygnał alarmowy. Więcej informacji na temat włączenia systemu wzywania pielęgniarki znajduje się w rozdziale dotyczącym ustawień zaawansowanych. Długość kabla systemu wzywania pielęgniarki: 3 m. **Ⓢ** Materiał podlegający recyklingowi. **♻** Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE). **IPX1** Stopień ochrony urządzenia elektrycznego. **Ważne uwagi:** Gotowy do użycia. Przewoź i utylizacja powinny być zgodne z dobrą praktyką kliniczną oraz wszelkimi przepisami lokalnymi i krajowymi. Poważny incydent należy niezwłocznie zgłosić Producentowi i właściwemu organowi w Państwa kraju. **⚠** Instrukcja użytkowania jest dostępna na stronie www.compat.com.

PT Este acessório é destinado a ser usado com a Bomba de Nutrição Enteral Compat Ella®. Consulte as Instruções de Utilização da bomba Compat Ella®. Entre em contato com seu representante de vendas para mais detalhes. **⚠ Advertências:** Quando conectada a um sistema de chamada de enfermeira aprovado e ativado, a bomba enviará um sinal de alarme ao sistema de gerenciamento de chamadas da enfermagem. Consulte as configurações avançadas para ver como ativar a Chamada de Enfermeira. Comprimento do cabo de chamada de enfermeira: 3 m. **Ⓢ** Material reciclável. **♻** Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. **IPX1** Classificação de proteção de entrada. **Notas importantes:** Pronto a utilizar. Siga as boas práticas clínicas e todos os regulamentos locais e nacionais para o transporte e a eliminação. Em caso de incidente grave, informe imediatamente o Fabricante e a Autoridade Competente no seu país. **⚠** Estas Instruções de Utilização estão disponíveis em www.compat.com.

SK Toto príslušenstvo je určené na použitie s pumpou na podávanie enterálnej výživy Compat Ella®. Prečítajte si Návod na použitie pumpy Compat Ella®. Podrobnosti zistíte od svojho obchodného zástupcu. **⚠ Varovania:** Pumpa, ktorá je pripojená k schválenému systému na privádanie sestry a má povolenú funkciu Privádanie sestry, odošle alarmový signál do systému na správu privádzania sestier. Ako povolíte funkciu Privádanie sestry, pozrite v časti Pokročilé nastavenia. Dĺžka kábla zariadenia na privádanie sestry: 3 m. **Ⓢ** Recyklovateľný materiál. **♻** Zariadenie likvidované ako elektronický odpad. **IPX1** Stupeň ochrany krytím. **Dôležité upozornenia:** Pripravený na použitie. V prípade transportu a likvidácie zariadenia dodržiavajte správnu klinickú prax a všetky miestne a národné predpisy. Závažnú nehodu okamžite nahláste výrobcovi a príslušným orgánom vo vašej krajine. **⚠** Pokyny na použitie sú dostupné na www.compat.com.

SV Detta tillbehör är avsett att användas med Compat Ella® enteral matningspump. Hänvisa till bruksanvisningen för Compat Ella®. Kontakta din försäljningsrepresentant för att få mer information. **⚠ Varningar:** När pumpen är ansluten till ett godkänt system för patientalarm, och patientalarmet är aktiverat, kommer pumpen att skicka en larmsignal till systemet för patientalarm. I avsnittet om övriga inställningar finns information om hur patientalarmet aktiveras. Längd på patientalarmkabel: 3 m. **Ⓢ** Återvinnet material. **♻** Släng inte bland vanliga sopor. Avfallshanteras som elektronisk och elektronisk utrustning. **IPX1** Kapslingsklass. **Viktigt:** Färdig för användning. Följ god klinisk praxis och alla lokala och nationella regler för transport och avfallshantering. Rapportera omedelbart allvariga händelser till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land. **⚠** Denna bruksanvisning finns tillgänglig från www.compat.com.

 Distributor/التوزيع من خلال Distribueret af/Vertrieb durch/ Distributed by/Distribuido por/ Jakelija/Distribué par/ Distribuito da/Gedistribueerd door/ Distribuert av/Dystrbuert av/ Distribuido por/Distribütör/ Distribuerad av	BE SA Nestlé Belgilux NV Rue de Birminghamstraat 221 Bruxelles 1070 Brussel Belgium	CZ Nestlé Česko s.r.o. Mezi Vodami 2035/31 14 320 Praha 4 Česká republika Tel.: 800 135 135	FI Suomen Nestlé Oy Nestlé Health Science PL 50, 02151 Espoo Finland Puh: 010 3951 466	ME Nestlé Middle East FZE Inside UAE and KSA 800 8-971971 (free line) Other countries +974-8100 000 P.O. BOX 17327	NO A/S Nestlé Norge Nestlé Health Science Postboks 683, Skøyen 0214 Oslo Norway Telefon: 67 81 74 00	SE Nestlé Sverige AB Nestlé Health Science 250 07 Helsingborg Sweden Kundservice: 020-780020
	BR Nestlé Brasil Ltda Av. Das Nações Unidas, 17007 Várzea de Baixo São Paulo – SP CEP: 04730-090 Tel.: 0800 770 2461	DK Nestlé Danmark A/S Nestlé Health Science Arne Jacobsens Allé 7 DK-2300 København S Tlf. 3546 0167	FR Nestlé Health Science 34-40 rue Guynemer 92130 Issy-les-Moulineaux (France)	NL Nestlé Nederland b.v. Vestiging Oosterhout, Hoeverstein 36G 4903 SC Oosterhout Nederland Tel: 0800-637 85 34	PL Nestlé Polska S.A. ul. Domaniewska 32 02-672 Warszawa Poland	SK Nestlé Slovensko s.r.o. Košovská cesta 11 971 27 Prievidza Slovenská republika Tel. 0800 135 135
AT Nestlé Österreich GmbH Nestlé Health Science Wiedner Gürtel 9, A 1100 Wien Austria	CH Nestlé Suisse S.A. Nestlé Health Science Entre-Deux-Villes, P.O. Box 352 1800 Vevey Switzerland Infoline: 0848 000 303	ES Nestlé España, S.A. Carrer Clara Campoamor, nº 2. 08950 Esplugues de Llobregat Barcelona Spain	IT Nestlé Italiana S.p.A. Via del Mulino n. 6 20090 Assago (MI) Italia Num. Verde: 800-434434		PT Nestlé Portugal, Unipessoal, Lda. Rua Alexandre Herculano, 8 2799-554 Linda-a-Velha Portugal	